

# syoss



- (C) TOTO BALÍK OBSAHUJE:
- (SK) TOTO BALÍK OBSAHUJE:
- (HU) A DOBOZ TARTALMA:
- (RO) ACEST PACHET DE VOPSIRE CONȚINE:



PÁR RUKAVIC  
PÁR RUKAVÍC  
1 PÁR KESZTYŰ  
O PEREČE DE MĂNUȘI

APLIKACIÖN LAHVÍČKA S VYVÍJEČEM  
APLIKACIÖN FLAŠTIČKA S VYVÍJACÍM ROZTOKOM  
1 FELVÍVFLAKON SZÍNELŐHÍVÓVAL  
RECIPIENT CU APPLICATOR SI EMULSIE FIXATOARE

TUBU PEČUJÖICO BARVICHO KRÉMU  
TUBU OŠETRUJÖICO FARBIACEHO KRÉMU  
1 TUBUS ÁPOLÓ KRÉMHAJFESTÉK  
TUB CU CREM COLORANTÄ

BALZAM SALONPLEX  
SALONPLEX KONDICIONÉR  
SALONPLEX HAJEJSZSAM  
BALSAM SALONPLEX

## (CZ) NÁVOD K POUŽITÍ

**DÜLEŽITÁ UPOMÍNKU**  
Pred použitím si, prosím, důkladně přečtěte bezpečnostní pokyny na zadní straně návodu k použití.

### 1. PRÍPRAVA:

Než začnete s aplikací, **přikryjte si oděv** a připravte si **hadinky** tak, abyste podle nich mohli kontrolovat dobu působení. Barva SYOSS se používá na **suché, neumyté vlasy**.

### 2. MÍCHÁNÍ:

Přikryjte si oděv a nasadte si přiložené rukavice. Odšroubujte uzávěr aplikaciöni lahvičky. Otevřete tubu a trnu v uzávěru membránou tuby a vyláčte všechny její obsah do aplikaciöni lahvičky. Aplikaciöni lahvičku opět důkladně uzavřete a všechny složky v ní **důkladně promíchejte**, dokud nevznikne hladký krém. Nakonec odšroubujte vrchní uzávěr a začněte ihned s nanášením.

**UPOMÍNKU:** U několika odstínů dochází v průběhu barvení ke změně barvy barvíci směsi. Tato změna barvy nemá žádný vliv na konečný barevný výsledek.

### 3.A ÚPLNÉ OBARVENÍ:

Připravenou barvíci směs nanášejte přímo z aplikaciöni lahvičky na suché, neumyté vlasy.

Tento způsob použítí doporučujeme, jestliže:

- používáte permanentní barvu poprvé nebo
- již nejsou na Vašich vlasech viditelné zbytky předchozího barvení, Vaše vlasy jsou zcela odrostlé.

Nanášejte připravenou barvíci směs na celou hlavu pramínek po pramínu, poté důkladně rozprostřete na všechny vlasy. Nechte působit **30 minut**.

Pro odstín **9\_5, 9\_52, 10\_55, 12\_59 a 10\_5**: Nechte působit **45 minut**.

Doba působení závisí na odstínu.

### 3.B BARVENÍ ODROSTLÝCH VLASŮ:

Připravenou barvíci směs nanášejte přímo z aplikaciöni lahvičky na suché, neumyté vlasy. Tento způsob použítí je nezbytný, jestliže:

- vaše vlasy již byly obarveny a jsou vidět **odrosty u kořínek**,
- nebo jsou konečky vlasů **tmaivší nebo ve špatném stavu**.

Nejdříve naneste asi **2/3 barvíci směsi** pouze na odrostlé vlasy. Pro tento účel vytvořte špíčkou aplikaciöni lahvičky ve vlasech pěšinku. Aplikujte směs podél této pěšinky ke kořínkům a vmasírujte směs konečky prstů (ochranné rukavice si nechte nasazené). Tento způsob použijte na všechny odrosty. Nechte působit barvíci směs na odrosty **20 minut**. Poté naneste zbylou směs po celé délce vlasů a nechte působit dalších **10 minut**.

Pro odstín **9\_5, 9\_52, 10\_55, 12\_59 a 10\_5**: Doba působení barvíci směs na nové odrosty může být **35 minut**. Poté naneste zbylou směs po celé délce vlasů a nechte působit dalších **10 minut**.

### 4. OPLAHOVÁNÍ A NÁSLEDNÁ PÉČE:

Na konci doby působení masírujte vlasy s trochu teplé vody, dokud nevznikne pena. Poté vlasy důkladně opláchněte, dokud **nebude voda zcela čirá**. Na závěr umyte vlasy šamponetem a důkladně opláchněte. Pro následnou péči naneste do mokrých vlasů speciálně vyvinutou péči – balzám SYOSS SALONPLEX. Nechte 2 minuty působit, poté důkladně opláchněte. Balzám SYOSS SALONPLEX vlasů pečeje a zanechává je zdravé, zářivé a méně lámavé\* pro brillantní lesk a maximální intenzitu barvy. \*v porovnání s neosetřenými vlasy

### 5. VYLEPŠENÍ BARVY:

Pro zakrytí jednotlivých šedivých odrostů mezi jednotlivými barveními použijte SYOSS Hair Mascara, pro zakrytí šedivých odrostů ve větším rozsahu použijte SYOSS Root Retoucher.



## (SK) NÁVOD NA POUŽITIE

**DÔLEŽITÉ UPOMÍNKU**  
Pred použitím si, prosím, dôkladne prečítajte bezpečnostné pokyny na zadnej strane návodu na použitie.

### 1. PRÍPRAVA:

Pred začiatkom aplikacie si prípravte **hadinky** tak, aby ste podľa nich mohli kontrolovať dobu pôsobenia. Na ochranu Vašho oděvu použite ochrannú prikrývku. **Farbu na vlasy Syoss** nanášajte na **suché, neumyté vlasy**.

### 2. MIEŠANIE:

Pripravte si oděv a nasadte si priložené rukavice. Odskrutujte uzáver aplikaciöni flaštičky. Otvorte tubu farbiaceho krému tak, že triom v uzávere prezerajte membránou tuby. **Cely** obsah vyláčte do aplikaciöni flaštičky. Aplikaciöni flaštičku opäť dôkladne uzavrite a vsetky zložky v nej **dôkladne premiesťate preprezaniom**, až kým vznikne jemný krém. Nakoniec odskrutujte špičku uzáveru a okamžite začnite s nanášaním.

**UPOMÍNKU:** Pri niektorých odtieňoch dochádza počas aplikacie k zmene farby farbiacej zmesi. Táto skutočnosť nemá žiadnen vplyv na farebný výsledok.

### 3.A ÚPLNE ZAFARBENIE:

Pripravenú farbiacu zmes naneste priamo z aplikaciöni flaštičky na suché, neumyté vlasy. Tento spôsob aplikácie odporúčame, ak:

- používate trávnicu farbu pravýkrát alebo
- ak Vaša predchádzajúca farba odrástla a na Vašich vlasoch nie sú viditeľné zostatky predchádzajúceho zafarbenia.

Pripravenú farbiacu zmes naneste rovnomenne po celej dĺžke vlasov a dôkladne rozotrite. Farbiacu zmes nechajte pôsobiť **30 minút**.

Pri odtieňoch **9\_5, 9\_52, 10\_55, 12\_59 a 10\_5**: Nechajte pôsobiť **45 minút**.

Doba pôsobenia závisí od odtieňa.

### 3.B FARBENIE ODRASTENÝCH VLASOV:

Pripravenú farbiacu zmes naneste priamo z aplikaciöni flaštičky na suché, neumyté vlasy. Tento spôsob aplikácie odporúčame, ak:

- Vaše vlasy už boli farbené a pri koriennoch sú **vidno odrazené vlasy**,
- končíky Vašich vlasov sú **tmaivé alebo v zlom stave**.

Najprv naneste asi **2/3 barvíci zmesi** len na odrazené vlasy. Pre tento účel vytvorite špíčkou aplikaciöni lahvičky ve vlasach pěšinku. Aplikujte zmes podél této pěšinky ke kořínkům a vmasírujte směs konečky prstov (ochranné rukavice si nechte nasazené). Tento způsob použijte na všechny odrosty. Nechte pôsobit barvíci zmes na odrosty **20 minut**. Potom naneste zbylou zmes po celé dĺžke vlasov a nechajte pôsobiť dalších **10 minut**.

Pri odtieňoch **9\_5, 9\_52, 10\_55, 12\_59 a 10\_5**: Farbiacu zmes nechajte pôsobiť na odrazených vlasoch pri koriennoch **35 minút**. Potom zvyšnú zmes naneste po celej dĺžke vlasov a nechajte pôsobiť dalších **10 minut**.

### 4. OPLAHOVANIE A NÁSLEDNÉ OŠETRENIE:

Na konci doby pôsobenia masírujte vlasy s trochu teplé vody, dokud nevznikne pena. Poté vlasy dôkladne opláchněte, dokud **nebude voda zcela čirá**. Na závěr umyte vlasy šamponetem a dôkladne opláchněte. Pro následnou péči použijte SYOSS SALONPLEX. Nechte 2 minuty pôsobit, poté dôkladne opláchněte. Balzám SYOSS SALONPLEX vlasů pečeje a zanechává je zdravé, zářivé a méně lámavé\* pro brillantní lesk a maximální intenzitu barvy. \*v porovnání s neosetřenými vlasy

### 5. VYLEPŠENIE FARBY

Na zakrytie jednotlivých šedivých odrostov medzi jednotlivými farbeniami použijte SYOSS Hair Mascara, pre zakrytie šedivých odrostov vo väčšom rozsahu použijte SYOSS Root Retoucher.

## (HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**FIGYELEMMEZTETÉS**  
Kérjük, fejhasználás előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítás tuloldalán található biztonsági utasításokat.

### 1. ELŐKÉSZÍTÉS:

A használat előtt gondoskodjon **ruhái védelmről**, és készítsen elő egy órát, hogy a hatóidő figyelni tudja. A **SYOSS Hajfesték** száraz, nem előmosott **hajon** használja.

### 2. KEVERÉS:

Gondoskodjon a ruhája védelmről és húzza fel a mellékelt kesztyűt. Tekerje le a felvívőflakon kupakját. A festékkrém tubusát a kupak segítségével lyukassza ki. Nyomja ki a tubus teljes tartalmát a felvívőflakonba. Zárja vissza a felvívőflakon kupakját és jól rázza össze, hogy homogén keveréket kapjon. Végül csavarja le a kupak tetejét és azonnal kezdje el a hajfestést.

**FIGYELEM:** Néhány árnyalat keveréknél a színe a használat során meg változik. Ez nem befolyásolja a színeredményt.

### 3.A ELSÖ FESTÉS:

Vigye fel a festékkeveréket a felvívőflakon segítségével a száraz, nem előmosott hajra.

Ezt javasoljuk, ha:

- először használ tartós hajfesték vagy,
- nincsen lenőse.

Vigye fel az előkészített keveréket hajtincsról hajtincsre haladva az egész hajra, majd oszlassa el egenyletesen. Hagya a festékkeveréket **30 percig** hatni.

**A 9\_5, 9\_52, 10\_55, 12\_59 és 10\_5: Hagya rajta 45 percig.**

A hatóidő árnyalatfüggő.

### 3.B UTÁNFESTÉS:

Vigye fel a festékkeveréket a felvívőflakon segítségével a száraz, nem előmosott hajra. Utánfestésre akkor van szükség, ha:

• haja már festett és lenővés látszik vagy

• a hajvégek sötétebbek vagy foltozak.

Először vigye fel a **keverék 2/3-ad részét** csak a lenővésékre a felvívőflakon segítségével vászstérkör alatt. Ehhez a felvívőflakon tetejéről válassza szét a hajat és vigye fel a keveréket a vászstérkör mentén, majd oszlassa el a keveréket az ujjbejegyel a hajtőkevélén (a mellékelt kesztyűt tartsa magán). Ismételje meg a folyamatot az összes lenőről területén.

Hagyja hatni **20 percig** a hajtőkevél. Vigye fel a maradék keveréket a haj teljes hosszára és hagyja hatni további **10 percig, kivéve**:

**A 9\_5, 9\_52, 10\_55, 12\_59 és 10\_5 árnyalat esetén: Hagya hatni 35 percig a hajtőkevél a festékkeveréket. Vigye fel a maradék keveréket a haj teljes hosszára és hagyja hatni további 10 percig.**

### 4. ÖBLÍTÉS & UTÓLAGOS KEZELÉS:

A hatóidő lejárta után habosítja fel hajat meleg vizivel. Ezután alaposan öblítse ki, **míg a víz teljesen tiszta nem lesz**. Végül samponnal mosza meg a hajat, majd alaposan öblítse le. A utólagos apolásról, vigye fel a SYOSS SALONPLEX Hajbalzsamt a hajtőkevélre. Hagya hatni 2 percig, majd öblítse le alaposan. A SYOSS SALONPLEX Hajbalzsam ápolja a hajat hogy az egészséges fénymű, és kevésbé töredések legyen a maximális színintenzitásért, és a rendkívüli ragyogásért. A hajbalzsam egyszer felhasználásra szánt termék.

### 5. SZÍNELELÉS & FRIZSÍTÉS:

Két hajfestés között az össz lenővés eltakarására használja a SYOSS Hair Mascara-t pár ósz szál esetén vagy a SYOSS Root Retoucher-t nagyobb össz felületeken.

**PRECAUTII**  
Inainte de aplicare, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță de pe verso-ul broșurii cu instrucțiuni..

### 1. PREPARAREA:

Înainte de a începe procesul de aplicare, pregătiți un **halat de protecție** și un **ceas** largă dumneavastră pentru a putea monitoriza timpul de aplicare. **SYOSS COLOR** va folosi numai pe **părul uscat și nespălat anterior**.

### 2. AMESTECAREA:

Puneți-vă halatul de protecție și mănușul din pacet. Deschideți tubul de cremă prin împingerea sigiliului cu cealaltă parte a capacului. Introduceți lotul conținutul tubului în recipientul de aplicare. Închideți recipientul de aplicare și agitați-l puternic până ce toate componentele sunt bine amestecate într-o cremă fină. Apoi deschideți recipientul și începeți imediat aplicarea.

**ATENȚIE:** Culoarea amestecului unor nuante se modifică pe durata procesului de aplicare. Această lucru nu are impact asupra rezultatului vopsiei.

### 3.A APICARE TOTALĂ:

Aplicați amestecul de vopsea direct din recipientul de aplicare pe **părul uscat**, nespălat înainte. Această aplicare se recomandă dacă:

- vă vopsiți **părul cu vopsea permanentă** pentru prima dată sau
- părul v-a crescut foarte mult și vi se văd rădăcinile.

Aplicați amestecul de vopsea **suivantă** cu **vopsea permanentă** pe **părul apăsat**. Așteptați **30 de minute** pentru ca amestecul de vopsea să-și facă efectul.

Pentru nuantele **9\_5, 9\_52, 10\_55, 12\_59 și 10\_5**: Lăsați să acționeze pentru **45 de minute**.

**Timpul de acționare este diferit în funcție de nuante**

### 3.B APICAREA PE RĂDĂCINILE CRESCUTE:

Aplicați amestecul de vopsea direct din recipientul de aplicare pe **părul uscat**, nespălat înainte.

Acastă aplicare este necesară dacă:

- părul este deja vopsit cu vopsea permanentă și **rădăcinile crescute** sunt vizibile sau
- vârfurile sunt mai închiise la culoare sau deteriorate.

Aplicați aproximativ **2/3 din amestecul de vopsea** numai pe rădăcini. Pentru această fază faceți o cărare cu vârful recipientului de aplicare și aplicați amestecul pe cărarea cu masarea lui la rădăcini cu vârful degetelor (păstrați mănușile pe mâini). Repetați procedura pe toată zona rădăcinilor crescute.

Așteptați **20 de minute** pentru ca amestecul să-și facă efectul. Aplicați restul de amestec de pe tot părul și mai așteptați **10 minute**.

Pentru nuantele **9\_5, 9\_52, 10\_55, 12\_59 și 10\_5**: Timpul de acționare pe rădăcini crescute ar trebui să fie de **35 de minute**. Aplicați restul de amestec pe păr și mai așteptați **10 minute**.

### 4. CLĂTIREA & TRATAMENTUL DUPĂ VOPSIE:

La scurgerea timpului de aplicare, spălați părul cu apă caldă și masăți părul cu spumă. Apoi clătiți bine părul până când apă curge curată. La sfârșit, samponați părul și clătiți bine. Ca tratament ulterior pentru îngrijire, aplicați pe păr umed balzamul SYOSS SALONPLEX. Lăsați să acționeze timp de 2 minute, după care clătiți părul. Balsamul SYOSS SALONPLEX îngrijează părul împotriva ruperii\* și conferă strălucire și intensitate culorii.

\*vs. părul nefraturat cu produse SYOSS

### 5. REIMPROSPĂTAREA CULORII:

Pentru a masca rădăcinile albe între colorări, folosește SYOSS Root Retoucher disponibil în 5 nuante.

